

裁 军 谈 判 会 议

CD/PV.1110

25 June 2008

CHINESE

第一一一〇次全体会议最后记录

2008 年 6 月 25 日星期三上午 10 时 05 分
在日内瓦万国宫举行

主 席：克里斯蒂娜·罗卡女士(美利坚合众国)

主席：我宣布裁军谈判会议第 1110 次全体会议现在开始。

今天我谨代表本会议及本人高兴地欢迎尊敬的来宾哈维尔·索拉纳先生，欧洲联盟共同外交和安全政策高级代表及欧盟理事会秘书长。

在担任上述职务之前，索拉纳先生在本国政府内有过极其卓越的职业生涯，包括曾担任过外交部长，随后任北大西洋公约组织秘书长。

他今天的出席是欧洲联盟重视这个唯一多边裁军谈判机构的证明。

阁下，请您发言。

索拉纳先生(欧洲联盟共同外交和安全政策高级代表)：再次来到日内瓦甚为令人高兴。这个会议厅内，我曾经来过多次，均以别的不同身份，在各不同的时刻，一些极为重要的时刻出席，但我高兴地重返这个重要的论坛，而且有机会在今天早晨发言，与诸位谈论一个极其重要的问题。裁军和不扩散是当今国际社会面临的巨大挑战。在此，我不妨提出一个关键性问题：联合国的裁军和军备控制结构能否达到我们的希望和期望？这就是提问。我想答复必定为“是”。

本裁军谈判会议是裁军结构的一个组成部分。裁谈会具有悠久和卓越的历史。我们不应忘记，当年就在此地，日内瓦，谈判并核准了一些关键性的条约，其中就有《生物和化学武器公约》和《全面禁止核试验条约》两项极为重要的公约。这些裁军结构应当成为启动全体诸位灵感的渊源。

然而，若我们坦诚而言，过去的十年则不妨称之为“失去的十年”。秘书长潘基文在 2008 年届会开幕式上向诸位发表讲话时，他清楚地阐明，他对毫无进展深感不安。本人与他的感受完全相同。令人不解的是，在整整十年期间，尽管做出了巨大的努力，却竟然未能就如何解决这些问题，以及该采取什么样的顺序问题达成一致。

今天我谨向诸位发出的核心信息是，该到了着手工作的时刻了。世界承受不起这种持续僵持的状况。就我们欧洲联盟而言，我们愿意竭尽全力重振裁军谈判会议。当然，多边军备控制条约的谈判也可以脱离现有的国际框架，有时也可以取得极大的成功，反杀伤人员地雷条约即可为一实例。但这些努力取代不了必须增强全面禁止大规模毁灭性武器及其他武器的国际协议的工作。这是各位共同的责任。

(索拉纳先生, 欧洲联盟共同外交和安全政策高级代表)

人人皆知, 裁谈会是打造各核武器国家以及非核武器国家之间共同承担的可靠计划的唯一场所。时同, 人人皆知, 近来有关核裁军的思维已经出现了诸多的演变。不妨允许我以美国为列, 以往的几届国务卿国, 从亨利·基辛格到萨姆·纳恩——一位重要的参议员, 都呼吁采取切实可行的措施, 以实现一个无核武器世界的最终目标。

我还要说, 美国的两位竞选总统的候选人都表示, 对核问题, 不仅在核弹头的数量上, 而且在核态势问题上均持开放的态度。在欧洲, 欧洲联盟中已有几个国家发表了同样的评论。我可列举诸如布朗首相和萨科奇总统等人, 他们均呼吁立即着手禁止生产用于核武器目的的裂变材料。这就使我们重新回到了这个论坛上来。

你们的桌上已摆着一项工作计划。它可让诸位不带先决条件地着手谈判一项关于禁止生产用于核武器或其它爆炸装置裂变材料的多边条约。对于我们, 启动这些谈判既紧迫, 又重要。

当然这份工作计划还可使诸位就另外三个问题展开实质性讨论——不仅仅是交换意见, 这三个问题的重要性绝不亚于前者: 第一, 核裁军本身问题; 第二, 防止外层空间的军备竞赛问题; 和第三, 消极安全保证问题。

这也将使裁谈会继续对议程上其它问题展开讨论。拟议的工作方案已经讨论了多年。这是一项各方都作出让步的折衷方案。

亦如潘基文秘书长所说: “在本会议工作的随后各阶段中, 不会剥夺任何成员国明确其国家立场的能力”。我们欧洲联盟完全相信, 这个计划为我们重启裁谈会的谈判奠定了一个现实基础。我们认真聆听了一些国家对提案的各种困难, 我们依然对任何具体的安全关注问题持开放的态度。但我们感到没有争辩论点可作为延续裁谈会停滞状况的理由。

眼下, 我们需要的是着手启动有关禁止生产裂变材料条约和工作计划其它部分内容的谈判。今天我本人在此亲自呼吁各位, 请所有各国共同加入正在呈现出的协商一致。

允许我谈谈不扩散和裁军议程上另几个位居先列的问题。

(索拉纳先生, 欧洲联盟共同外交和安全政策高级代表)

我谨强调, 我们已经在进行《不扩散条约》所有三个支柱的工作: 不扩散、裁军和和平利用原子能。亦如各位所知, 我曾公开表示, 核燃料循环多边安排必须取得进展。你们知道这一点。

至于整个体制, 2010 年《不扩散条约》审查会议为诸位, 为我们大家提供了一个特殊的契机。我们决心确保届时成功。然而, 只有我们确信所有各国都会恪守《条约》规定义务, 《不扩散条约》才可发挥出作用。

诸如本会议所知, 近几年来出现了一些严重的扩散情况。欧洲联盟一直与其它各方一起, 同维也纳的原子能机构合作, 积极地参与确保对全面遵守《不扩散条约》。当然, 在我们谈及加强不扩散/裁军体制时, 我们也必须借助其他一些文书。

《全面禁止核试验条约》是根本。我在前面讲到, 这项条约的谈判曾为裁谈会最大的成就之一。但我们必须创建新的势头, 使《公约》生效。我们呼吁所有国家, 特别是《公约》生效不可或缺的国家, 毫不拖延地签署和批准这项《公约》。

本会议还探讨其它一些专题, 诸如, 防止外层空间军备竞赛问题。你们已听取俄罗斯联邦外交部长拉夫罗夫阐述他的观点, 以及一项条约提案。防止外层空间军备竞赛肯定事关重大, 而防止军备竞赛则越发重要。毫无疑问, 这个问题必须得到解决。然而, 实现签订一项条约的目标, 也许在政治上还时机尚不成熟。

作为中间步骤, 我们欧洲联盟正在拟订一项可采取行为守则模式的文书, 从而可协助形成透明并建立起信任。今年晚些时候将向各位提出该文书。我们期待与各位探讨这个设想。

当然, 不扩散和裁军还有许多其他方方面面。然而, 今天早晨我谨集中探讨一个对我们至关重要的问题, 即如何结束这种僵局并在一项平衡的工作计划基础上启动的问题。这个裁军谈判会议绝不可辜负人们寄托的期望。在不扩散和裁军目标方面取得真正的进展是我们共同的利益。

主席: 感谢索拉纳先生抽出繁忙的时间来日内瓦裁军谈判会议上发表讲话。这体现出了对本机构工作真正的关注和重视, 同时, 我们感谢您对本主席的友好之辞。

(主席)

由于我们今天的来宾上午还有其他紧要安排，现在我暂停片刻全体会议，以陪送索拉纳先生步出理事厅。

全体会议暂时休会。

上午 10 时 17 分会议暂停，上午 10 时 22 分继续开会

主席：我宣布正式全体会议开会。

现在是否有任何代表团想要发言？看来没有了。

今天的会议事务到此结束。会议下次全体会会议将在夏季体会后，于 7 月 29 日，星期二，上午 10 时，在本会议厅内举行。

会议休会。

上午 10 时 25 分散会

-- -- -- -- --